




Andiswa stea a fotbalului

Andiswa Soccer Star



Eden Daniels 

Eden Daniels 

 Carmen Onurah

|| 2

 Română  / English 





**Global Storybooks**

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**Andiswa stea a fotbalului /**

**Andiswa Soccer Star**

Eden Daniels 

Eden Daniels 

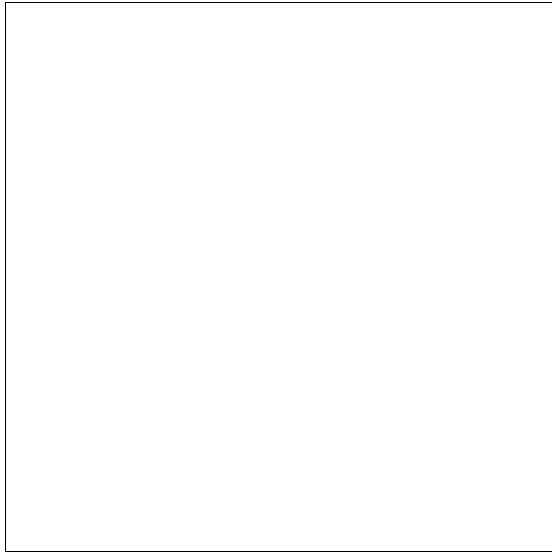
 Carmen Onurah (ro)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 International license.

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>





Andiswa urmărea băieții jucând fotbal.  
Își dorea să fi putut juca împreună cu ei.  
Ea l-a întrebat pe antrenor dacă poate  
să exerseze cu ei.

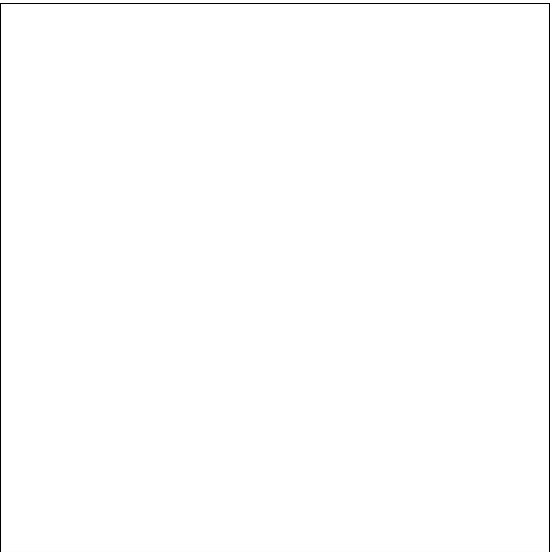
...

Andiswa watched the boys play soccer.  
She wished that she could join them.  
She asked the coach if she can practise  
with them.

The coach put his hands on his hips. "At this school, only boys are allowed to play soccer," he said.

...

Antrenorul și-a pus mâinile în sold. "La școala asta, numai băieții pot juca fotbal," a spus el.

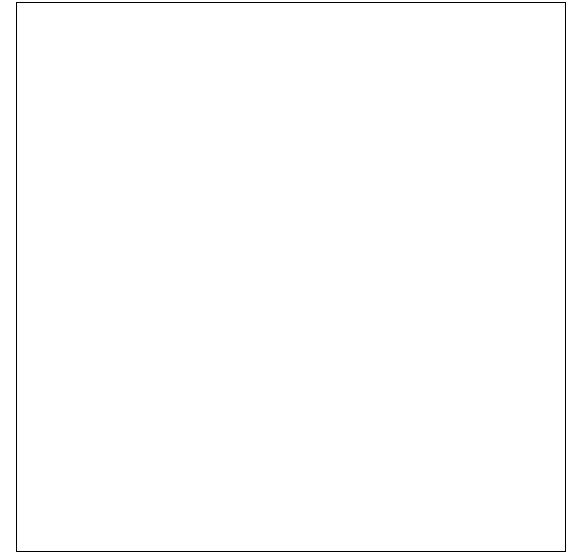




Băieții i-au spus să se ducă să joace netball. Ei au spus că netball e pentru fete și fotbal e pentru băieți. Andiswa era supărată.

...

The boys told her to go play netball. They said that netball is for girls and soccer is for boys. Andiswa was upset.



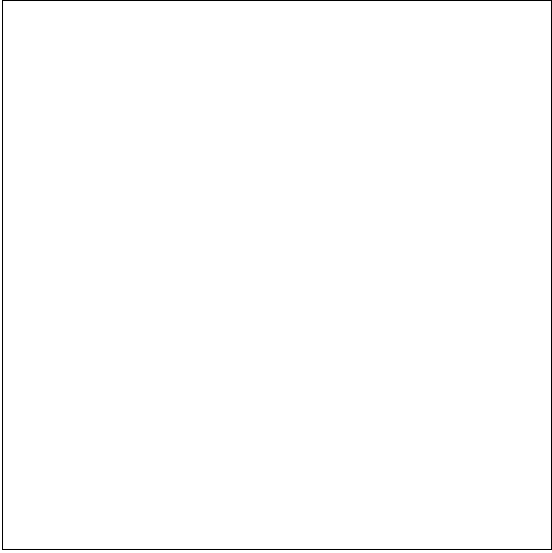
Multimea s-a dezlănțuit cu bucurie. Din acea zi, și fetelor li s-a dat voie să joace fotbal la școală.

...

The crowd went wild with joy. Since that day, girls were also allowed to play soccer at the school.

În ziua următoare, școala a avut un meci mare de fotbal. Antrenorul era îngrijorat pentru că jucătorul lui cel mai bun era bolnav și nu putea juca. ...

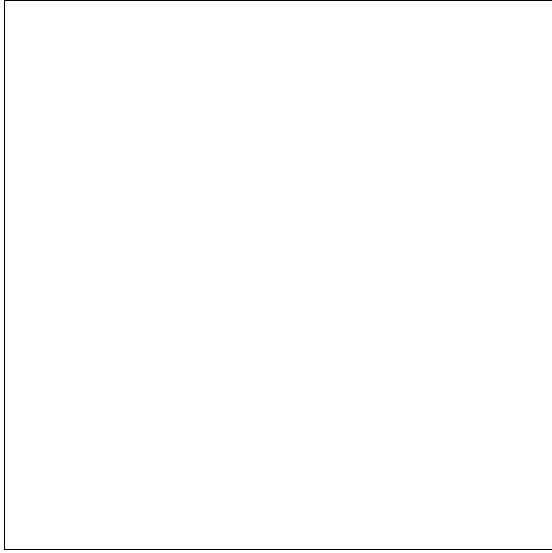
The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.



În repriza a doua a meciului unul dintre băieți a pasat mingea lui Andiswa. Ea s-a deplasat foarte repede spre poartă. A lovit mingea cu putere și a înscris un gol.

During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.

...





Andiswa a fugit la antrenor și s-a rugat de el s-o lase să joace. Antrenorul nu știa exact ce să facă. Apoi a decis că Andiswa poate intra în echipă.

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.



Meciul era dificil. La pauză nimeni nu înscrisese un gol.

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.